

並用舊本唐詩黃瞿字皆如此元明以後淺人乃謂古無瞿字盡改爲鶯而鶯失其本義而昔人因嚶製瞿之理晦矣玉篇鶯鳥有文鶯黃鳥也分別亦是至集韻類篇乃皆合鶯鶯爲一字斯謂不識字又曰黃鳥今之黃雀似雀而色純黃戰國策黃鳥俯啄白粒仰棲茂樹者是也焦循曰毛詩葛覃正義引陸璣疏以搏黍與倉庚爲一物蓋本方言以倉庚或謂之黃鳥竊謂非也爾雅皇黃鳥此一物也爾雅倉庚商庚鶯黃楚雀又云倉庚鶯黃也此別一物也毛傳於黃鳥訓搏黍於倉庚訓離黃不以倉庚爲搏黍卽不以黃鳥爲倉庚也說文離黃倉庚也鳴則蠶生又云糴糴黃也一曰楚雀其色黎黑而黃未嘗以爲黃鳥鄭氏注月令倉庚爲離黃而小雅黃鳥黃鳥毋啄我粟箋云黃宜食粟今不聞倉庚食粟也小雅縣蠻黃鳥傳云縣蠻小鳥貌是毛以黃鳥爲小鳥小鳥之狀與色有如搏黍故以名之黍色黃不雜以黎黑斯黃鳥似之直名爲黃皇爲黃白非糴黃之所可混矣姚炳詩識名解於小雅黃鳥引其世父首源九經通論云此黃鳥黃雀也非黃鶯黃鶯不啄粟郝懿行曰詩凡言倉庚必在春時其言黃鳥不拘時候爾雅馬屬云黃白曰皇黃鳥名皇知黃鳥非糴黃之鳥矣按倉庚其色黍黑而黃故名糴黃見說文倉庚亦蓋以其色蒼黃得名商庚一聲之轉耳是鳥常在荆棘中故有楚雀之名依段說是卽鶯鳥然則皇國從來訓鶯爲字久比須爲允其黃鳥似謂今俗藩養呼加奈利也者又有一種黃鳥李時珍曰鶯大於鸚鵡雌雄雙飛體毛黃色羽及尾有黑色相間黑眉尖背青脚立春後卽鳴麥黃樾熟時尤甚其音圓滑如織機聲者今俗呼朝鮮字久比須是也非倉黃又非詩黃鳥也又按方言謂倉庚或謂之黃鳥者方俗語言之偶同耳非毛詩黃鳥爾雅云皇黃鳥是正毛詩黃鳥然郭注爾雅皇黃鳥云俗呼黃離留黃離留卽離黃又玉篇云鶯黃鳥也並以倉庚黃鳥混爲一不特陸璣之誤也

〔類聚名義抄〕黃鳥九ウケヒス 春鳥子同 鶯鸚鳥科反鳥鳴 鶯俗歟 黃鸚ウケヒス 鶯ウウケヒス

〔段注說文解字〕四上鶯鳥有文章兒各本作鳥也必淺人所改今正毛詩曰交交桑扈有鶯其羽有鶯其領傳曰鶯鶯然有文章兒兒舊作也非鶯鶯猶鶯也兒其光